

[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands /  
Pays-Bas

**Trademarks owned by the Philips Group /  
Les marques de commerce sont la propriété de  
© 2017 Koninklijke Philips N.V. All rights  
reserved**



## For your child's safety and health

### Warning!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- It is not recommended to use a microwave to warm up your baby's food or drinks. Microwaves might alter the quality of food/drinks and destroy some valuable nutrients and it may produce localized high temperatures. Therefore, take extra care if and when you heat up food in a microwave.
- When heating up liquid or food in the microwave, only place the container without screw ring, AirFree™ vent insert, teat and cap. Always stir heated food to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Do not place product in a heated oven.
- Drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavored sugary drinks, are not recommended. If used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.
- Expressed breast milk can be stored in sterilized Philips Avent bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.
- Do not use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners. Do not place components directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Plastic material properties may be affected by sterilizing and high temperatures. This can affect the fit of the cap.
- Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.

- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

### AirFree™ vent insert

**Benefit:** The AirFree™ vent insert keeps the teat full of milk during feeding, even while the bottle is held horizontally. This supports an upright feeding position for your baby in order to reduce air ingestion. This helps reduce common feeding issues including wind and reflux (GER).

**Assembly:** Place the AirFree™ vent insert in the bottle before you assemble the screw ring with teat.

**Warning:** When you prepare formula, make sure that all the formula is fully dissolved to avoid blocking the AirFree™ vent insert.

**Note:** Always make sure the teat is full of milk by turning the bottle upside down before feeding your baby. While feeding, make sure that the AirFree™ vent insert points upwards, in line with your baby's nose (see image).

**Compatibility:** The AirFree™ vent insert only works with 4 oz/125 ml, 9 oz/260 ml and 11 oz/330 ml Philips Avent Anti-colic bottle and Classic+ bottles, teat and screw ring. The AirFree™ vent insert is not compatible with the (I/II/III) variable flow teat and the Natural bottle range.

**Note:** When using an 11 oz/330 ml bottle, the AirFree™ vent insert will keep the teat full of milk but it could be that you see fewer air bubbles.

Philips Avent Anti-colic bottles and Classic+ bottles can also be used without the AirFree™ vent insert.

### Before first and every use

Disassemble all parts and clean them in warm soapy water and rinse them thoroughly. Sterilize the parts in boiling water for 5 minutes or by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene. During sterilizing in boiling water, make sure that the pan contains enough water and prevent the bottle or other parts from touching the side of the pan. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized parts. Place all bottle parts on a clean paper towel or on a clean drying rack and allow them to air

dry. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. This product is dishwasher safe - food colourings may discolour parts. Clean and sterilize all parts before each use. For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.

### Assembly

When you assemble the bottle, make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright (see image for more details). The teat is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line.

### Maintenance teat and AirFree™ vent insert

Do not leave a feeding teat and/or AirFree™ vent insert in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilizing solution') for longer than recommended, as this may weaken the parts. Keep parts in dry, covered container.

### Choosing the right teat for your baby

The Philips Avent teats are separately available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time you can change the teat accommodating the individual needs of your baby. Philips Avent teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Use a lower flow rate if your baby chokes, is leaking milk or has trouble adjusting to the drinking speed. Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated or when feeding takes a very long time. These Philips Avent teats can be used on the Philips Avent feeding bottle and Philips Avent storage cups.

**(1)** The teat for 0m+ is ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The number 1 is shown on the teat.

**(2)** The teat for 1m+ is ideal for breastfed babies of all ages. The number 2 is shown on the teat.

**(3)** The teat for 3m+ is ideal for bottle fed babies at 3 months+ of age and up. The number 3 is shown on the teat.

**(4)** The teat for 6m+ ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The number 4 is shown on the teat.

**(I/II/III)** Variable flow: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, with an adjustable flow rate to babies convenience is ideal for bottle fed babies at 3 months of

age and up. The teat has one slot cut on the top for fluid and the markings I, II, III on the edges of the teat.

**(Y)** Thick feed: The thick feed teat designed for thicker feeds is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The teat has one Y cut for fluid and the symbol Y on the teat.

**Note:** Every baby is unique and your baby's individual needs may vary from the description of flow rates.

### Ordering accessories

To locate a retailer or purchase replacement bottle, AirFree™ vent insert, teat or any Philips Avent baby product, visit our website at [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). The AirFree™ vent insert can be purchased separately as a replacement or for use with any compatible Philips Avent Anti-colic and Classic+ bottle.

### Compatibility

Make sure to choose the correct teat corresponding to the correct screw ring of your bottle: teats from the Philips Anti-colic and Classic+ range only fit in screw rings of the Philips Anti-colic and Classic+ range, and Philips Natural teats only fit in Philips Natural screw rings. The high quality Avent bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

### Support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

ES

## Para la salud y la seguridad de su bebé

### Advertencia

- Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- No utilice nunca las tetinas como chupete para evitar el riesgo de asfixia.
- La succión continua y prolongada de líquidos produce caries.
- Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de la toma.
- No se recomienda utilizar el microondas para calentar la comida o las bebidas del bebé. El horno microondas puede alterar la calidad de los alimentos o las bebidas, destruir algunos nutrientes valiosos y producir altas temperaturas localizadas. Por lo tanto, tenga especial cuidado si calienta alimentos en el microondas y cuando lo haga.

- Al calentar líquidos o comida en el microondas, coloque solo el recipiente sin la rosca, la pieza de ventilación AirFree™, la tetina y la tapa. Remueva siempre la comida calentada para garantizar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de servirla.
- Mantenga todos los componentes que no estén en uso fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños jugar con piezas pequeñas ni andar o correr mientras utilizan biberones o vasos.
- No coloque el producto en un horno caliente.
- No se recomienda utilizar bebidas que no sean leche y agua, como zumos de frutas o bebidas azucaradas de sabores. Si se utilizan, deben estar bien diluidas y solo se deben utilizar durante periodos limitados; no se deben beber constantemente.
- La leche materna se puede almacenar en biberones o recipientes Philips Avent esterilizados en el frigorífico (no en la puerta) durante un máximo de 48 horas o se puede guardar en el congelador durante un máximo de 3 meses. Nunca congele leche materna ni añada leche materna fresca a la leche ya congelada.
- Deseche siempre la leche materna que sobre al final de una toma.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterias. No ponga los componentes en contacto directo con superficies que se hayan limpiado con limpiadores antibacterias.
- Las propiedades del material plástico pueden verse afectadas por la esterilización y las altas temperaturas. Esto puede afectar al ajuste de la tapa.
- Antes de cada uso, inspeccione la tetina y tire de ella en todas las direcciones. Deseche cualquier pieza ante las primeras señales de deterioro o fragilidad.
- No modifique el producto ni sus componentes en modo alguno. Puede dar lugar a un funcionamiento no seguro del producto.

### Pieza de ventilación AirFree™

**Ventaja:** La pieza de ventilación Airfree™ mantiene la tetina llena de leche mientras alimenta al bebé, incluso con el biberón en posición horizontal. Esto permite alimentar al bebé en posición vertical y reducir la

ingesta de aire. Además, ayuda a reducir los problemas normales de la nutrición, incluidos gases y reflujo (GER).

**Montaje:** Coloque la pieza de ventilación AirFree™ en el biberón antes de montar la rosca con una tetina.

**Advertencia:** Cuando prepare una fórmula para lactantes, asegúrese de que la fórmula se haya disuelto por completo para evitar que se bloquee la pieza de ventilación AirFree™.

**Nota:** Asegúrese siempre de que la tetina esté llena de leche poniendo el biberón boca abajo antes de dar de comer al bebé. Mientras alimenta al bebé, asegúrese de que la pieza de ventilación AirFree™ esté orientada hacia arriba y se encuentre a la misma altura que la nariz del bebé (consulte la imagen).

**Compatibilidad:** La pieza de ventilación Airfree™ solo funciona con biberones anticólico Philips Avent y biberones Classic+ de 125 ml (4 oz), 260 ml (9 oz) y 330 ml (11 oz), tetina y rosca. La pieza de ventilación Airfree™ no es compatible con la tetina de flujo variable (I/II/III) y la gama de biberones Natural.

**Nota:** Cuando se utilice un biberón de 330 ml (11 oz), la pieza de ventilación AirFree™ mantendrá la tetina llena de leche; podría ocurrir que vea menos burbujas de aire.

Los biberones anticólico Philips Avent y los biberones Classic+ también pueden utilizarse sin la pieza de ventilación AirFree™.

### Antes del primer uso y cada uso

Desmonte todas las piezas, límpielas con agua caliente con jabón y enjuáguelas bien. Esterilice las piezas en agua hirviendo durante 5 minutos o utilizando un esterilizador Philips Avent. Esto se hace para garantizar la higiene. Durante la esterilización en agua hirviendo, asegúrese de que el recipiente contenga suficiente agua y evite que el biberón u otra pieza rocen la pared del recipiente. Esto podría producir una deformación o un daño irreversibles en el producto de los que Philips no puede considerarse responsable. Asegúrese de lavarse bien las manos y de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con las piezas esterilizadas. Coloque las piezas del biberón sobre un papel absorbente limpio o en una rejilla de secado limpia y espere hasta que se sequen. Una excesiva concentración de detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si

ocurriera, sustitúyalos de inmediato. Este producto es apto para lavavajillas. Los colorantes alimentarios pueden provocar la decoloración de las piezas. Limpie y esterilice todas las piezas antes de cada uso. Por razones de higiene, recomendamos cambiar las tetinas cada 3 meses.

### Montaje

Cuando monte el biberón, asegúrese de colocar el tapa en posición vertical de forma que la tetina quede hacia arriba (consulte los detalles en la imagen). Es más fácil montar la tetina si la retuerce hacia arriba en lugar de tirar de ella en línea recta.

### Tetina de mantenimiento y pieza de ventilación AirFree™

No deje ninguna tetina ni la pieza de ventilación AirFree™ expuestas a la luz solar directa o al calor; tampoco deben dejarse en desinfectante (solución esterilizadora) durante más tiempo del recomendado, ya que podrían desgastarse. Coloque las piezas en un recipiente cerrado y seco.

### Elegir la mama adecuada para el bebé

Las tetinas Philips Avent están disponibles por separado con distintos niveles de flujo para ayudar al bebé a beber. Con el tiempo puede cambiar la tetina para adaptarla a las necesidades particulares del bebé. El nivel de flujo de las tetinas Philips Avent se indica claramente en el lateral mediante un número. Asegúrese de utilizar la tetina con el nivel de flujo adecuado al dar de comer al bebé. Use un flujo inferior si el bebé se atraganta, gotea leche o tiene problemas para ajustarse a la velocidad al beber. Use un flujo superior si el bebé se duerme mientras come, se frustra o tarda mucho en comer. Estas tetinas Philips Avent pueden utilizarse en el biberón Philips Avent y los vasos de almacenamiento Philips Avent.

**(1)** La tetina para 0 meses en adelante es ideal para recién nacidos y lactantes de cualquier edad. En la tetina aparece el número 1.

**(2)** La tetina para 1 mes en adelante es ideal para la lactancia a cualquier edad. En la tetina aparece el número 2.

**(3)** La tetina para 3 meses en adelante es ideal a partir de los 3 meses. En la tetina aparece el número 3.

**(4)** La tetina para 6 meses en adelante es ideal a partir de los 6 meses. En la tetina aparece el número 4.

Flujo variable (I/II/III): tiene una tetina de silicona resistente a los mordiscos. La tetina

más resistente con nivel de flujo ajustable a las necesidades del bebé es ideal para los bebés de 3 meses en adelante que toman biberón. La tetina tiene una ranura en la parte superior para el fluido y las marcas I, II, III en los bordes de la tetina.

**(Y)** Alimentos densos: La tetina diseñada para alimentos más espesos es ideal para los bebés de 6 meses en adelante que toman biberón. La tetina tiene una ranura con forma de Y para el fluido y el símbolo Y en la tetina.

**Nota:** Cada bebé es único y las necesidades individuales del suyo pueden variar con respecto al nivel de flujo.

### Solicitud de accesorios

Si quiere encontrar un distribuidor o comprar un biberón de repuesto, una pieza de ventilación AirFree™, una tetina o cualquier producto para bebé Philips Avent, visite nuestro sitio web en [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). La pieza de ventilación Airfree™ se puede adquirir por separado como pieza de repuesto o para usarla con un biberón anticólico Philips Avent o un biberón Classic + compatible.

### Compatibilidad

Asegúrese de elegir la tetina correcta que se corresponda con la rosca adecuada del biberón: las tetinas de la gama anticólico Philips y Classic+ solo encajan en las roscas de la gama anticólico Philips y Classic+, mientras que las tetinas Natural de Philips solo encajan en las roscas Natural de Philips. El biberón Avent de alta calidad es compatible con la mayoría de los extractores de leche, las boquillas, los discos selladores y los tapones Philips Avent.

### Soporte

Si necesita información o asistencia, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

### FR Pour la sécurité et la santé de votre enfant

#### Avvertimento :

- Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
- N'utilisez jamais les tétines d'alimentation comme une sucette, afin d'éviter les risques d'étouffement.
- La succion continue et prolongée de liquide entraîne l'apparition de caries.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.

- Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer les aliments ou les boissons de votre bébé. Les micro-ondes peuvent altérer la qualité des aliments et des boissons, détruire certains nutriments précieux et entraîner des températures localement élevées. Par conséquent, soyez particulièrement prudent lorsque vous réchauffez des aliments au four à micro-ondes.
- Lorsque vous réchauffez un liquide ou un aliment au four à micro-ondes, placez-y seulement le récipient, sans bague d'étanchéité, ni valve AirFree™, ni capuchon. Mélangez toujours les aliments chauffés afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et testez la température avant de servir.
- Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon ou une tasse.
- Ne placez pas le produit dans un four chaud.
- Les boissons autres que le lait et l'eau, comme les jus de fruits et les boissons sucrées aromatisées, ne sont pas recommandées. Si elles sont servies, elles doivent être bien diluées et consommées pendant une période limitée pour ne pas être longuement sirotées.
- Le lait maternel peut être conservé dans des biberons ou des récipients Philips Avent stérilisés pendant 48 heures au réfrigérateur (pas dans la porte) ou pendant 3 mois au congélateur. Ne recongelez jamais le lait maternel et n'ajoutez jamais de lait maternel frais au lait déjà congelé.
- Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou antibactériens. Ne posez pas les éléments directement sur des surfaces ayant été nettoyées avec des détergents antibactériens.
- La stérilisation et les hautes températures peuvent modifier les propriétés du plastique. Le capuchon peut être déformé.
- Avant chaque utilisation, examinez la tétine d'alimentation et étirez-la dans tous les sens. Jetez un élément dès ses premiers signes d'usure ou d'endommagement.
- Ne modifiez pas le produit ni ses parties de quelque manière. L'utilisation du produit pourrait devenir dangereuse.

#### **Valve d'air AirFree™**

**Avantage :** La valve AirFree™ permet de maintenir la tétine remplie de lait pendant que l'enfant tète, même lorsque le biberon est à l'horizontale. Ce qui permet de faciliter l'alimentation en position assise pour limiter l'ingestion d'air. Cela contribue à réduire les problèmes gastriques courants, tels que les gaz et le reflux.

**Assemblage :** Placez la valve AirFree™ dans le biberon avant d'installer la bague d'étanchéité et la tétine.

**Avertissement :** Lorsque vous préparez du lait infantile, veillez à dissoudre complètement la poudre pour éviter d'obstruer la valve AirFree™.

**Remarque :** Veillez à remplir entièrement la tétine de lait en retournant le biberon avant de nourrir votre bébé. Lorsque votre bébé tète, assurez-vous que la valve AirFree est orientée vers le haut de sorte qu'elle soit alignée avec le nez de votre bébé (voir illustration).

**Compatibilité :** La valve AirFree™ est seulement compatible avec les biberons, tétines et bagues d'étanchéité anti-colic et Classic+ Philips Avent de 125 ml, 260 ml et 330 ml. La valve AirFree™ n'est pas compatible avec la tétine à débit variable (I/II/III) et la gamme de biberons Natural.

**Remarque :** Si vous utilisez un biberon anti-colic 330ml, la valve AirFree gardera la tétine pleine de lait mais il est possible de voir apparaître quelques bulles d'air.

Les biberons anti-colic et Classic+ Philips Avent peuvent également être utilisés avec la valve AirFree™.

#### **Avant la première utilisation et à chaque utilisation**

Démontez et nettoyez toutes les pièces. Lavez-les à l'eau chaude savonneuse et rincez-les soigneusement. Stérilisez les pièces à l'eau bouillante pendant 5 minutes ou à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent. Cela permet de garantir l'hygiène. Pendant la stérilisation à l'eau bouillante, assurez-vous que la cuve contient suffisamment d'eau et empêchez le biberon ou les autres pièces de toucher le côté de la cuve. Cela

peut provoquer des dommages ou des déformations irrémédiables du produit, pour lesquels Philips ne peut être tenu responsable. Lavez-vous bien les mains et nettoyez les surfaces avec lesquelles les pièces stérilisées seront en contact. Placez soigneusement toutes les pièces du biberon sur une serviette en papier ou un égouttoir propres et laissez-les sécher. La surconcentration de détergents pourrait provoquer des fissures dans les composants en plastique. Dans ce cas, remplacez-les immédiatement. Ce produit est lavable au lave-vaisselle. Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces. Nettoyez et stérilisez toutes les pièces avant chaque utilisation. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de remplacer la tétine au bout de 3 mois.

### Assemblage

Lorsque vous assemblez le biberon, veillez à placer le capuchon verticalement sur le biberon, afin que la tétine reste droite (voir l'illustration). Il est plus facile d'installer la tétine en la tirant par petits à-coups plutôt qu'en la tirant d'un coup.

### Entretien de la tétine et de la valve

#### AirFree™

N'exposez pas la tétine d'alimentation et la valve AirFree™ directement au soleil ou à la chaleur et ne les trempez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait fragiliser les pièces. Rangez les pièces dans un contenant sec et couvert.

#### Choix de la tétine adaptée à votre bébé

Les tétines Philips Avent offrent chacune différents débits afin d'aider votre bébé à boire. Au fil du temps, vous pouvez changer de tétine pour répondre aux besoins particuliers de votre bébé. Les tétines Philips Avent sont clairement numérotées sur le côté pour indiquer le débit. Assurez-vous d'utiliser une tétine au débit adéquat lorsque vous nourrissez votre bébé. Utilisez un débit inférieur si votre bébé s'étouffe, laisse fuir le lait ou a du mal à s'adapter au débit. Utilisez un débit plus élevé si votre bébé s'endort en tétant, s'il s'impatiente ou lorsque la tétée dure très longtemps. Les tétines Philips Avent peuvent être utilisées sur le biberon Philips Avent et les pots de conservation Philips Avent.

**(1)** La tétine 0 mois et plus est idéale pour les nouveau-nés et les bébés allaités de tout âge. Le chiffre 1 est inscrit sur la tétine.

**(2)** La tétine 1 mois et plus est idéale pour les bébés allaités de tout âge. Le chiffre 2 est inscrit sur la tétine.

**(3)** La tétine 3 mois et plus est idéale pour les bébés nourris au biberon à partir de 3 mois. Le chiffre 3 est inscrit sur la tétine.

**(4)** La tétine 6 mois et plus est idéale pour les bébés nourris au biberon à partir de 6 mois. Le chiffre 4 est inscrit sur la tétine.

**(I/II/III)** Débit variable : tétine en silicone résistante aux mordillements. La tétine la plus robuste, dont le débit est réglable selon les besoins du bébé, est idéale pour les bébés de 3 mois et plus nourris au biberon. La tétine dispose d'une seule fente pour laisser passer les liquides épaissis et les repères I, II, III sont inscrits sur les bords de la tétine.

**(Y)** Liquide épais : La tétine conçue pour les aliments les plus épais est idéale pour les bébés de 6 mois et plus nourris au biberon. La tétine dispose d'un seul orifice en Y pour laisser passer les liquides épaissis et le symbole Y est inscrit sur la tétine.

Remarque : Chaque bébé est unique et les besoins individuels de votre bébé peuvent ne pas correspondre à la description des débits.

### Commande d'accessoires

Pour trouver un revendeur ou acheter un biberon de rechange, une valve AirFree™, une tétine ou tout produit Philips Avent pour bébé, consultez notre site Web au [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). La valve AirFree™ peut être achetée séparément pour un remplacement ou pour une utilisation avec tout biberon anti-colic et Classic+ Philips Avent compatible.

### Compatibilité

Veillez à choisir la bonne tétine, correspondant à la bonne bague d'étanchéité de votre biberon : les tétines des gammes anti-colic et Classic+ Philips ne conviennent qu'aux bagues d'étanchéité des gammes anti-colic et Classic+ Philips, et les tétines Natural Philips ne conviennent qu'aux bagues d'étanchéité Natural Philips. Le biberon de première qualité Avent est compatible avec la plupart des tire-lait, béc, disques d'étanchéité et couvercles de tasse Philips Avent.

### Assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## **TR** Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

### Attenzione!

- Questo prodotto deve essere sempre utilizzato sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzate mai le tettarelle per l'alimentazione come succhietti, per evitare il rischio di soffocamento.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino.
- L'uso di un forno a microonde per riscaldare alimenti o bevande per neonati è sconsigliato. I forni a microonde potrebbero alterare la qualità del cibo e delle bevande e distruggere sostanze nutritive preziose; inoltre potrebbero generare temperature elevate localizzate. Prestate pertanto particolare attenzione se e quando riscaldate il cibo in un forno a microonde.
- Durante il riscaldamento di liquidi o alimenti nel microonde, posizionate solo il recipiente senza la ghiera, la valvola antireflusso AirFree™, la tettarella e il coperchio. Mescolate sempre gli alimenti riscaldati per assicurarvi che il calore sia distribuito in modo omogeneo e controllate la temperatura prima di servire.
- I componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- Non consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/correre mentre usano il biberon o le tazze.
- Non inserite il prodotto in un forno caldo.
- Bevande diverse da latte o acqua, come succhi di frutta e bevande zuccherine aromatizzate, sono sconsigliate. Nel caso in cui vengano utilizzate, devono essere diluite e ingerite per un breve periodo di tempo evitando che vengano assunte in maniera continua.
- Il latte materno può essere riposto in biberon/recipienti Philips Avent sterilizzati e conservati in frigorifero per un massimo di 48 ore (non nello sportello di apertura) o nel congelatore per un massimo di 3 mesi. Non ricongelate mai il latte materno né aggiungetelo a latte già congelato.

- Buttate sempre via il latte materno rimasto alla fine della poppata.
- Non utilizzate detergenti abrasivi o antibatterici. Non posizionate i componenti a contatto diretto con superfici pulite con detergenti antibatterici.
- Le proprietà dei materiali in plastica possono essere intaccate dalla sterilizzazione e dalle alte temperature. Tale procedura può avere effetti negativi sulla tenuta del coperchio.
- Controllate il biberon prima di ogni utilizzo e tirate la tettarella per l'alimentazione in ogni direzione. Sostituite le parti ai primi segni di deterioramento.
- Non alterate il prodotto e le rispettive parti in alcun modo. Questo potrebbe comportare il funzionamento non sicuro del prodotto.

### Valvola antireflusso AirFree™

**Vantaggio:** la valvola antireflusso AirFree™ mantiene la tettarella piena di latte durante l'alimentazione, anche quando il biberon è in posizione orizzontale. Questo consente di mantenere il bambino in posizione eretta durante la poppata onde limitare l'ingestione di aria. Ne consegue la riduzione dei comuni problemi legati all'alimentazione, come la flatulenza e il reflusso (GER).

**Montaggio:** inserite la valvola antireflusso AirFree™ nel biberon prima di montare la ghiera con tettarella.

**Avvertenza:** quando preparate il latte in polvere, assicuratevi che sia sciolto completamente per evitare di ostruire la valvola antireflusso AirFree™.

**Nota:** prima di nutrire il bambino, capovolgete il biberon per assicurarvi che la tettarella sia piena di latte. Durante la poppata, verificate che la valvola antireflusso AirFree™ sia rivolta verso l'alto, in linea con il naso del bambino (vedere l'immagine).

**Compatibilità:** la valvola antireflusso AirFree™ è compatibile solo con biberon anticoliche e biberon Classic+ Philips Avent da 125 ml, 260 ml e 330 ml dotati di tettarella e ghiera Classic+. La valvola antireflusso AirFree™ non è compatibile con la tettarella a flusso variabile (I/II/III) e la gamma di biberon Natural.

**Nota:** quando si utilizza un biberon da 330 ml, la valvola antireflusso AirFree™ mantiene la tettarella piena di latte ma potrebbero essere visibili meno bolle d'aria.



I biberon anticoliche e i biberon Classic+ Philips Avent possono essere utilizzati anche senza la valvola antireflusso AirFree™.

### Prima di ogni uso

Smontate tutte le parti, lavatele in acqua calda e sapone e risciacquatele a fondo. Sterilizzate le parti in acqua bollente per 5 minuti o utilizzando uno sterilizzatore Philips Avent. In questo modo se ne garantisce l'igiene. Durante la sterilizzazione in acqua bollente, assicuratevi che il recipiente contenga abbastanza acqua e che il biberon o altre parti non tocchino le pareti del recipiente. Ciò potrebbe causare deformazioni, difetti o danni irreversibili al prodotto, di cui Philips non può essere ritenuta responsabile. Lavatevi le mani accuratamente e verificate che le superfici siano pulite prima di venire a contatto con le parti sterilizzate. Posizionate tutte le parti del biberon su una tovaglietta di carta pulita o su una rastrelliera pulita e lasciatele asciugare. L'eccessiva concentrazione di detersivi può causare, col tempo, la rottura dei componenti in plastica. Se questo si dovesse verificare, sostituite subito le parti danneggiate. Questo prodotto è lavabile in lavastoviglie. La pigmentazione degli alimenti può causare l'alterazione dei colori del prodotto. Pulite e sterilizzate tutte le parti prima di ogni utilizzo. Per motivi igienici, è consigliabile sostituire le tettarelle dopo 3 mesi.

### Montaggio

Quando montate il biberon, assicuratevi di inserire il coperchio in posizione verticale in modo che la tettarella rimanga verticale (vedere l'immagine per maggiori dettagli). La tettarella può essere montata in maniera più semplice se si avvitava verso l'alto anziché tirarla in linea retta.

### Manutenzione della tettarella e della valvola antireflusso AirFree™

Non lasciate la tettarella e/o la valvola antireflusso AirFree™ esposte alla luce diretta del sole, vicino a fonti di calore o immerse nel liquido disinfettante („soluzione di sterilizzazione“) più a lungo di quanto consigliato, poiché le parti potrebbero deteriorarsi. Conservate le parti in un contenitore asciutto coperto.

### Scelta della tettarella giusta per il bambino

Le tettarelle Philips Avent sono disponibili separatamente con diverse velocità di flusso per alimentare correttamente il bambino.

Nel corso del tempo è possibile cambiare la tettarella in base alle esigenze specifiche del bambino. Le tettarelle Philips Avent sono chiaramente numerate sul lato per indicare la velocità di flusso. Assicuratevi di utilizzare una tettarella con la velocità di flusso corretta durante l'allattamento del bambino. Se il bambino mostra segnali di soffocamento, rigurgita il latte o ha difficoltà a regolare il ritmo di suzione durante la poppata, utilizzate una velocità di flusso inferiore. Se il bambino si addormenta o mostra segnali di frustrazione durante la poppata, o se la poppata richiede molto tempo, utilizzate una velocità di flusso superiore. Queste tettarelle Philips Avent possono essere utilizzate con i biberon Philips Avent e i vasetti Philips Avent.

**(1)** La tettarella 0m+ è adatta per i neonati e per i bambini allattati al seno di ogni età. Sulla tettarella è riportato il numero 1.

**(2)** La tettarella 1m+ è adatta per i bambini allattati al seno di ogni età. Sulla tettarella è riportato il numero 2.

**(3)** La tettarella 3m+ è adatta per i bambini allattati artificialmente a partire dai 3 mesi di età. Sulla tettarella è riportato il numero 3.

**(4)** La tettarella 6m+ è adatta per i bambini allattati artificialmente a partire dai 6 mesi di età. Sulla tettarella è riportato il numero 4.

**(I/II/III)** Flusso variabile: presenta una tettarella in silicone resistente ai morsi. La tettarella più robusta, con velocità di flusso regolabile in base alle esigenze specifiche, è adatta per i bambini allattati artificialmente a partire dai 3 mesi di età. La tettarella è dotata di una fessura superiore per il passaggio del fluido. Le indicazioni I, II, III sono riportate sui bordi della tettarella.

**(Y)** Liquidi densi: questa tettarella è progettata per i liquidi densi ed è adatta per i bambini allattati artificialmente a partire dai 6 mesi di età. Presenta una fessura a Y per il passaggio del fluido. Sulla tettarella è riportato il simbolo Y.

**Nota:** ogni bambino è unico e le esigenze specifiche possono variare rispetto alla descrizione delle velocità di flusso fornita.

### Ordinazione degli accessori

Per trovare un rivenditore o per acquistare un biberon, una valvola antireflusso AirFree™, una tettarella o qualsiasi prodotto per neonati Philips Avent, visitate il nostro sito Web all'indirizzo [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

La valvola antireflusso AirFree™ può essere acquistata separatamente come parte di ricambio o per l'uso con i biberon anticoliche e Classic+ Philips Avent compatibili.

### Compatibilità

Assicuratevi di scegliere la tettarella adeguata in base alla ghiera del biberon: le tettarelle della gamma Philips anticoliche e Classic+ sono compatibili solo con le ghiera della gamma Philips anticoliche e Classic+, mentre le tettarelle Philips Natural sono compatibili solo con le ghiera Philips Natural. Il biberon Avent di elevata qualità è compatibile con la maggior parte dei tiralatte, beccucci, dischi sigillanti e coperchi per tazze Philips Avent.

### Assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## PT Para a segurança e saúde do seu filho

### Aviso!

- Utilize sempre este produto com a supervisão de adultos.
- Nunca utilize as tetinas como chupeta, de forma a evitar potenciais perigos de asfixia.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode provocar cáries nos dentes.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu filho.
- Não é recomendável utilizar um micro-ondas para aquecer os alimentos ou as bebidas do seu bebé. Os micro-ondas podem alterar a qualidade dos alimentos/bebidas, destruir alguns nutrientes importantes e produzir temperaturas elevadas localizadas. Como tal, tenha especial cuidado se e quando aquecer alimentos num micro-ondas.
- Ao aquecer líquidos ou alimentos no micro-ondas, coloque apenas o recipiente sem o anel roscado, a válvula AirFree™, a tetina e a tampa. Mexa sempre os alimentos aquecidos para assegurar uma distribuição uniforme do calor e verifique a temperatura antes de os servir.
- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Não permita que crianças brinquem com as peças pequenas ou caminhem/corram enquanto utilizam biberões ou copos.

- Não coloque o produto num forno aquecido.
- As bebidas para além de leite e água, como sumos de frutos e bebidas açucaradas, não são recomendadas. Se forem utilizadas, estas deverão ser bem diluídas e utilizadas apenas por períodos de tempo limitados, não constantemente.
- O leite materno extraído pode ser guardado em biberões/recipientes Philips Avent esterilizados no frigorífico durante um período máximo de 48 horas (não colocado na porta) ou no congelador durante um período máximo de 3 meses. Nunca volte a congelar leite materno nem adicione leite materno fresco a leite materno já congelado.
- Elimine sempre qualquer leite materno que sobre.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou detergentes antibacterianos. Não coloque as peças diretamente em superfícies que tenham sido limpas com detergentes antibacterianos.
- As propriedades dos materiais em plástico podem ser afetadas pela esterilização e pelas altas temperaturas. Isto pode afetar o encaixe da tampa.
- Inspeção antes de cada utilização e puxe a tetina em todas as direções. Elimine qualquer peça ao primeiro sinal de danos ou de deterioração.
- Não altere o produto nem as suas peças de forma alguma. Isto pode danificar o funcionamento do produto e colocar a sua segurança em risco.

### Válvula AirFree™

**Vantagem:** a válvula AirFree™ mantém a tetina sempre com leite durante a alimentação, mesmo com o biberão na posição horizontal. A válvula promove uma posição de alimentação correta para o seu bebé, de forma a diminuir a ingestão de ar. Isto ajuda a minimizar problemas de alimentação comuns, como os gases e o refluxo gastroesofágico.

**Montagem:** Coloque a válvula AirFree™ no biberão antes de montar o anel roscado com a tetina.

**Aviso:** ao preparar fórmulas, certifique-se de que as dissolve totalmente para evitar o bloqueio da válvula AirFree™.

Nota: certifique-se de que a tetina tem sempre leite ao voltar o biberão para baixo antes de alimentar o bebé. Enquanto o alimenta, certifique-se de que a válvula AirFree™ está apontada para cima, alinhada com o nariz do seu bebé (ver imagem).

**Compatibilidade:** a válvula AirFree™ apenas funciona com os biberões anticólicas Philips Avent de 125 ml, 260 ml e 330 ml, bem como com os biberões, tetinas e anéis roscados da gama Classic+. A válvula AirFree™ não é compatível com a tetina de fluxo variável (I/II/III), nem com a gama de biberões Natural.

Nota: ao utilizar um biberão de 330 ml, a válvula AirFree™ manterá a tetina sempre com leite, contudo, é possível que veja algumas bolhas de ar.

Os biberões anticólicas e os biberões Classic+ Philips Avent também podem ser utilizados sem a válvula AirFree™.

### Antes de cada utilização

Desmonte todas as peças, lave-as em água quente com detergente e enxague-as cuidadosamente. Esterilize as peças em água a ferver durante 5 minutos ou utilize um esterilizador Philips Avent. Isto é para garantir a higiene. Durante a esterilização em água a ferver, certifique-se de que a panela tem água suficiente e evite que o biberão ou as outras peças toquem nas laterais da panela. Isto pode causar deformações, defeitos ou danos irreversíveis ao produto pelos quais a Philips não se responsabiliza. Certifique-se de que lava cuidadosamente as mãos e que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com as peças esterilizadas. Coloque todas as peças do biberão sobre um papel de cozinha ou um escorredor limpos e deixe-as secar completamente ao ar. As concentrações excessivas de detergente poderão provocar a fissura dos componentes em plástico. Caso isto ocorra, substitua-os de imediato. Este produto é adequado para lavar na máquina de lavar a loiça - os corantes dos alimentos poderão descolorar as peças. Limpe e esterilize todas as peças antes de cada utilização. Por razões de higiene, recomendamos a substituição das tetinas após um período de 3 meses.

### Montagem

Quando montar o biberão, coloque a tampa no biberão na posição vertical para se assegurar de que a tetina permanece também na vertical (ver imagem para obter mais detalhes). A tetina é mais fácil de montar se puxar cada um dos lados alternadamente em vez de a puxar para cima de uma só vez.

### Manutenção da tetina e da válvula AirFree™

Não deixe as tetinas nem a válvula AirFree™ num local exposto à luz solar direta ou calor, nem as deixe em desinfetante („solução de esterilização“) durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá deteriorar as peças. Mantenha as peças num recipiente seco e tapado.

### Escolher a tetina mais indicada para o bebé

As tetinas Philips Avent estão disponíveis em separado com diferentes níveis de fluxo para ajudar o bebé a beber. Com o tempo, pode trocar a tetina para adaptá-la às necessidades individuais do bebé. O nível de fluxo das tetinas Philips Avent é indicado claramente na lateral com um número. Utilize uma tetina com o fluxo adequado quando alimenta o bebé. Utilize um fluxo mais baixo se o bebé se engasgar, se houver perdas de leite ou se tiver problemas em ajustar a velocidade de ingestão do leite. Utilize um fluxo mais alto se o bebé adormecer durante a alimentação, ficar impaciente ou demorar muito a beber. Estas tetinas Philips Avent podem utilizar-se no biberão Philips Avent e nos copos de armazenamento Philips Avent.

**(1)** A tetina para 0m+ é ideal para recém-nascidos e lactentes de todas as idades. A tetina indica o número 1.

**(2)** A tetina para 1m+ é ideal para lactentes de todas as idades. A tetina indica o número 2.

**(3)** A tetina para 3m+ é ideal para bebés a partir dos 3 meses que tomam biberão. A tetina indica o número 3.

**(4)** A tetina para 6m+ é ideal para bebés a partir dos 6 meses que tomam biberão. A tetina indica o número 4.

**(I/II/III)** Fluxo variável: tem uma tetina de silicone resistente à mordida. A tetina mais resistente com um nível de fluxo ajustável às necessidades do bebé é ideal para bebés a partir dos 3 meses que tomam biberão. A tetina tem uma ranhura na parte superior para o líquido e as marcas I, II, III nas extremidades da tetina.

**(Y)** Alimentos espessos: a tetina concebida para alimentos mais espessos é ideal para bebés a partir dos 6 meses que tomam biberão. A tetina tem uma ranhura em forma de Y para o líquido e o símbolo Y na tetina.

**Nota:** cada bebé é único e as necessidades individuais do seu podem divergir das descritas nos níveis de fluxo de cada idade.

### Encomendar acessórios

Para localizar um revendedor ou comprar um biberão de substituição, uma válvula AirFree™, uma tetina ou qualquer produto para bebé Philips Avent, visite o nosso Web site em [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). A válvula AirFree™ pode ser comprada em separado para substituição ou utilização com um biberão anticólicas e Classic+ Philips Avent compatível.

### Compatibilidade

Escolha a tetina correta correspondente ao anel roscado adequado do biberão: as tetinas da gama anticólicas e Classic+ da Philips só encaixam em anéis roscados da gama anticólicas e Classic+ da Philips e as tetinas Natural da Philips só encaixam em anéis roscados Natural da Philips. O biberão Avent de alta qualidade é compatível com a maioria das bombas tira-leite, bicos, discos vedantes e partes superiores de copos Philips Avent.

### Assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## EL **Gia την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας**

### Προειδοποίηση!

- Το προϊόν να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ θηλέως ως πιπίλες, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να χαλάσει τα δόντια.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το τσίσιμα.
- Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων για να ζεστάνετε το φαγητό ή τα ροφήματα του μωρού. Οι φούρνοι μικροκυμάτων μπορεί να αλλοιώσουν την ποιότητα του φαγητού/των ροφημάτων και να καταστρέψουν ορισμένα πολύτιμα θρεπτικά συστατικά, καθώς και να προκαλέσουν υψηλές

θερμοκρασίες τοπικά. Γι' αυτό δίνετε ιδιαίτερη προσοχή εάν και όταν ζεσταίνετε φαγητό σε φούρνο μικροκυμάτων.

- Όταν θερμαίνετε υγρό ή φαγητό στο φούρνο μικροκυμάτων, τοποθετείτε μόνο το δοχείο χωρίς το βιδωτό δακτύλιο, τον αεραγωγό AirFree™, τη θηλή και το καπάκι. Να ανακατεύετε πάντα το ζεσταμένο φαγητό, ώστε να εξασφαλίσετε την ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας, και να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία πριν το τσίσιμα.
- Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά όσα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιείτε.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίξουν με τα μικρά εξαρτήματα ή να περπατούν/να τρέχουν όσο χρησιμοποιούν τα μπιμπερό ή/και τα κύπελλα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ζεστό φούρνο.
- Δεν συνιστώνται άλλα ροφήματα εκτός από γάλα και νερό (όπως π.χ. χυμοί φρούτων και ζαχαρώδη ροφήματα). Εάν χρησιμοποιηθούν, θα πρέπει να είναι καλά αραιωμένα και να χρησιμοποιούνται μόνο για περιορισμένο χρόνο.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μητρικό γάλα σε αποστερωμένα μπιμπερό/δοχεία Philips Avent στο ψυγείο για διάστημα έως 48 ωρών (όχι στην πόρτα του ψυγείου) ή στην κατάψυξη για διάστημα έως 3 μηνών. Ποτέ μην επαναψύχετε μητρικό γάλα και μην προσθέτετε φρέσκο μητρικό γάλα σε ήδη κατεψυγμένο.
- Να πετάτε πάντα το γάλα που απέμεινε στο τέλος του τσίσιματος.
- Μην χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά καθαριστικά. Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα απευθείας πάνω σε επιφάνειες που έχουν καθαριστεί με αντιβακτηριδιακά καθαριστικά.
- Οι ιδιότητες των πλαστικών μερών μπορεί να επηρεαστούν από την αποστείρωση και την υψηλή θερμοκρασία. Έτσι, μπορεί να μην εφαρμόζει καλά το καπάκι.
- Επιθεωρείτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση και να τεκνώνετε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Πετάξτε οποιοδήποτε εξάρτημα με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα με οποιονδήποτε τρόπο. Αυτό ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τη μη ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

### Αεραγωγός AirFree™

**Όφελος:** Ο αεραγωγός AirFree™ διατηρεί τη θηλή γεμάτη γάλα κατά το τσίσιμα, ακόμα κι όταν κρατάτε το μπιμπερό σε οριζόντια θέση. Έτσι μπορείτε να ταΐζετε το μωρό σε όρθια θέση, προκειμένου να μειώνεται η κατάποση αέρα. Αυτό βοηθά στον περιορισμό συνηθισμένων

προβλημάτων που παρατηρούνται κατά το τσίσμα, συμπεριλαμβανομένης της κατάποσης αέρα και της παλινδρόμησης (ΓΟΓΓ).

**Συναρμολόγηση:** Τοποθετήστε τον αεραγωγό AirFree™ στο μπιμπερό προτού συναρμολογήσετε τον βιδωτό δακτύλιο με τη θηλή.

**Προειδοποίηση:** Κατά την προετοιμασία της βρεφικής τροφής, να βεβαιώνετε ότι έχει διαλυθεί ολόκληρη η ποσότητα της τροφής, ώστε να μην φράξει ο αεραγωγός AirFree™.

**Σημείωση:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι η θηλή είναι γεμάτη γάλα αναποδογυρίζοντας το μπιμπερό προτού ταΐσετε το μωρό σας. Κατά το τσίσμα, να βεβαιώνετε ότι ο αεραγωγός AirFree™ είναι στραμμένος προς τα επάνω και είναι ευθυγραμμισμένος με τη μύτη του μωρού (συμβουλευτείτε την εικόνα).

**Συμβατότητα:** Ο αεραγωγός AirFree™ είναι συμβατός μόνο με μπιμπερό της σειράς Anti-colic και Classic+ 4 oz/125 ml, 9 oz/260 ml και 11 oz/330 ml, καθώς και θηλές και βιδωτούς δακτυλίου Philips Avent. Ο αεραγωγός AirFree™ δεν είναι συμβατός με θηλές μεταβλητής ροής (I/II/III) και μπιμπερό της σειράς Natural.

**Σημείωση:** Κατά τη χρήση ενός μπιμπερό 11 oz/330 ml, ο αεραγωγός AirFree™ διατηρεί τη θηλή γεμάτη γάλα, αλλά μπορεί να παρατηρήσετε λίγες φυσαλίδες αέρα.

Το μπιμπερό Philips Avent της σειράς Anti-colic και Classic+ μπορούν να χρησιμοποιηθούν και χωρίς τον αεραγωγό AirFree™.

### Πριν από την πρώτη και κάθε χρήση

Αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα με ζεστό νερό και υγρό καθαρισμού και ξεπλύνετε τα καλά. Αποστειρώστε όλα τα εξαρτήματα σε βραστό νερό για 5 λεπτά ή χρησιμοποιώντας έναν αποστειρωτή Philips Avent. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή. Κατά την αποστείρωση σε βραστό νερό, να βεβαιώνετε ότι η καταρόλα περιέχει αρκετό νερό και να προσέχετε ώστε το μπιμπερό ή τα άλλα εξαρτήματα να μην ακουμπούν στα τοιχώματα της καταρόλας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη παραμόρφωση, φθορά ή βλάβη στο προϊόν για την οποία η Philips δεν φέρει καμία ευθύνη. Πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να βεβαιώνετε ότι οι επιφάνειες είναι καθαρές πριν από την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα. Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα του μπιμπερό σε μια καθαρή χαρτοπετσέτα ή σε μια καθαρή σχάρα στεγνώματος και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Η υπερβολική συγκέντρωση απορροπαντικών μπορεί να προκαλέσει θραύση των πλαστικών

εξαρτημάτων. Αν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε αμέσως το εξάρτημα. Αυτό το προϊόν δεν είναι στο πλυντήριο πιάτων – χρωστικές ουσίες από τα φαγητά μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα. Καθαρίζετε και αποστειρώνετε όλα τα εξαρτήματα πριν από κάθε χρήση. Για λόγους υγιεινής, συνιστάται η αντικατάσταση των θηλών μετά από 3 μήνες.

### Συναρμολόγηση

Κατά τη συναρμολόγηση του μπιμπερό, τοποθετήστε το καπάκι κάθετα πάνω στο μπιμπερό, έτσι ώστε η θηλή να βρίσκεται σε όρθια θέση (συμβουλευτείτε την εικόνα για περισσότερες λεπτομέρειες). Είναι πιο εύκολο να συναρμολογήσετε τη θηλή, αν την τσασκίσετε και την τραβήξετε προς τα πάνω αντί να την τεντώσετε ευθεία.

### Συντήρηση της θηλής και του αεραγωγού AirFree™

Μην αφήνετε τη θηλή ή/και τον αεραγωγό AirFree™ να εκτίθενται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή πηγή θερμότητας και μην τα αφήνετε μέσα σε απολυμαντικό υγρό για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στα εξαρτήματα. Φυλάσσετε τα εξαρτήματα σε στεγνό, καλυμμένο δοχείο.

### Επιλογή της κατάλληλης θηλής για το μωρό σας

Οι θηλές Philips Avent διατίθενται ξεχωριστά με διαφορετικούς ρυθμούς ροής, ώστε να διευκολύνεται το τσίσμα του μωρού σας. Με την πάροδο του χρόνου, μπορείτε να αλλάζετε τις θηλές ανάλογα με τις ανάγκες του μωρού. Οι θηλές Philips Avent φέρουν στο πλάι διακριτή αρίθμηση που υποδεικνύει το ρυθμό ροής. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε θηλή με το σωστό ρυθμό ροής, όταν ταΐζετε το μωρό σας. Επιλέξτε χαμηλότερο ρυθμό ροής αν το μωρό σας πνίγεται, αν παρατηρήσετε διαρροή γαλακτός ή αν δεν μπορεί να προσαρμοστεί στην ταχύτητα ταΐσματος. Επιλέξτε υψηλότερο ρυθμό ροής αν το μωρό αποκοιμιέται κατά το τσίσμα, αν του δημιουργείται εκνευρισμός ή αν η διαδικασία ταΐσματος διαρκεί πολλή ώρα. Οι ακόλουθες οι θηλές Philips Avent μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το μπιμπερό ταΐσματος Philips Avent και τα κύπελλα φύλαξης Philips Avent.

- (1)** Η θηλή για ηλικίες 0m+ είναι ιδανική για νεογέννητα και θηλάζοντα μωρά όλων των ηλικιών. Η θηλή φέρει τον αριθμό 1.
- (2)** Η θηλή για ηλικίες 1m+ είναι ιδανική για θηλάζοντα μωρά όλων των ηλικιών. Η θηλή φέρει τον αριθμό 2.
- (3)** Η θηλή για ηλικίες 3m+ είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 3 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή φέρει τον αριθμό 3.

**(4)** ה תהליך για ηλικίες 6m+ είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 6 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή φέρει τον αριθμό 4.

**(II/III)** Μεταβλητή ροή: έχει θηλή σλικόνης ανθεκτική στο δάγκωμα. Η ανθεκτικότερη θηλή, με ρυθμιζόμενο ρυθμό ροής για να διευκολυνείται το μωρό, είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 3 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή έχει μία σπτή στο επάνω μέρος για τα υγρά και τις σημάτσες I, II, III στις άκρες.

**(Y)** Για παχύρρευστες τροφές: Η ειδικά σχεδιασμένη θηλή για πιο παχύρρευστες τροφές είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 6 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή έχει μία σπτή Υ στο επάνω μέρος για τα υγρά και φέρει το σύμβολο Υ.

Σημείωση: Κάθε μωρό είναι μοναδικό και οι εξατομικευμένες ανάγκες του μαρμόρ σας μπορεί να διαφέρουν από την περιγραφή των ρυθμών ροής.

### Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να βρείτε ένα κατάστημα λιανικής ή να αγοράσετε ένα μπιμπερό, έναν αεραγωγό AirFree™, μια θηλή ή οποιοδήποτε βρεφικό προϊόν Philips Avent αντικατάστασης, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας στο [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). Ο αεραγωγός AirFree™ διατίθεται προς πώληση ξεχωριστά ως προϊόν αντικατάστασης ή για χρήση με οποιοδήποτε συμβατό μπιμπερό Philips Avent της σειράς Anti-colic και Classic+.

### Συμβατότητα

Φροντίστε να επιλέξετε τη σωστή θηλή που αντιστοιχεί στον σωστό βιδωτό δακτύλιο του μπιμπερό σας: οι θηλές από τη σειρά Philips Anti-colic και Classic+ είναι συμβατές μόνο με βιδωτούς δακτυλίους της σειράς Philips Anti-colic και Classic+ και οι θηλές Philips Natural είναι συμβατές μόνο με βιδωτούς δακτυλίους της σειράς Philips Natural. Το υψηλής ποιότητας μπιμπερό Avent είναι συμβατό με τα περισσότερα θήλαστρα, στόμια, δίσκους σφράγισης και καπάκια Avent.

### Υποστήριξη

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

ניתן לרכוש פטמות של Philips Avent על הזמן, קצבי זרימה שונים, כדי לעזור לתינוק לשתות. עם הזמן, תוכלו להחליף את הפטמה בהתאם לצרכים האישיים של התינוק. המספר לציון קצב הזרימה מופיע באופן ברור בצד של כל פטמה ותוצרת Philips Avent. יש להקפיד להשתמש בפטמה עם קצב זרימה מתאים. יש להשתמש בקצב זרימה נמוך יותר אם התינוק נחנק, אם החלב נזל מפיו בשעת ההאכלה או אם הוא מתקשה להתאים את מהירות השייה. יש להשתמש בקצב זרימה גבוה יותר אם התינוק נרדם במהלך ההאכלה, מפני תסכול או אם ההאכלה לוקחת זמן ממושך מאוד. ניתן להשתמש בפטמות הבאות של Philips Avent עם בקבוקי האכלה וכוסות האחסון של Philips Avent.

- (1)** פטמה בסיווג 0m+ אידיאלית לילודים ולתינוקות בכל הגילים שיונקים חלב אם. על הפטמה מופיעה הספרה 1.
- (2)** פטמה בסיווג 1m+ אידיאלית לתינוקות בכל הגילים שיונקים חלב אם. על הפטמה מופיעה הספרה 2.
- (3)** פטמה בסיווג 3m+ אידיאלית לתינוקות שאוכלים מבקבוק מגיל 3 חודשים ומעלה. על הפטמה מופיעה הספרה 3.
- (4)** פטמה בסיווג 6m+ אידיאלית לתינוקות שאוכלים מבקבוק מגיל 6 חודשים ומעלה. על הפטמה מופיעה הספרה 4.
- (II/III)** זרימה ניתנת לשינוי: פטמת סיליקון עמידה לנשיכות. פטמה קשיחה יותר, עם קצב זרימה מתכוון לנוחות התינוק, אידיאלית לתינוקות שאוכלים מבקבוק מגיל 3 חודשים ומעלה. הפטמה מצוידת בחריץ אחד בחלק העליון למעבר חזול, ועל קצותיה מופיעים סימני I, II, III.
- (Y)** תמימות סמיכות: הפטמה לתמימות סמיכות אידיאלית לתינוקות שאוכלים מבקבוק מגיל 6 חודשים ומעלה. הפטמה מצוידת בחריץ בצורת Y למעבר הנוח ומופיע עליה הסימן Y.

הערה: כל תינוק הוא שונה, והצרכים האישיים של תינוקכם עשויים להיות שונים מהתיאור של קצבי הזרימה.

### הזמנת אביזרים

לאיתור משוק או לרכישת בקבוק, שתום AirFree™ או פטמות חלופיים, או מוצר אחר של Philips Avent, בקרו באתר האינטרנט שלנו בכתובת [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). ניתן לרכוש את שתום AirFree™ בנפרד כרכיב חלופי או לשימוש עם כל בקבוק Anti-colic או Classic+ תואם של Philips Avent.

### תאימות

יש להקפיד לבחור בפטמה המתאימה לטבעת ההברגה של הבקבוק: פטמות מסדרות Anti-colic+ ו-Classi- מתאימות רק לטבעות הברגה מסדרות Anti-colic ו-Classi+, ופטמות מסדרת Natural מתאימות רק לטבעות הברגה מסדרת Natural. בקבוק Philips Avent האיכותי תואם לרוב משאבות החלב, הזרוביות, האטמים והמסכים של Philips Avent.

: יש להניח את שסתום AirFree™ בתוך הבקבוק לפני ההרכבה של טבעת ההברגה והפטמה.

אזרה: בעת ההנחה הפורמולה, יש להקפיד שכל האבקה תימס לחלוטין, למניעת חסימה של שסתום AirFree™.

הערה: לפני האכלת התינוק, תמיד יש להקפיד שהפטמה תהיה מלאה בחלב על-ידי היפוך של הבקבוק למעלה למטה. במהלך ההאכלה, יש להקפיד ששסתום AirFree™ פונה כלפי מעלה, בקו ישר עם האף של התינוק (כפי שמוצג בתמונה).

: שסתום AirFree™ מתאים רק לבקבוקי Anti-colic בגודל 125 מ"ל, 260 מ"ל ו-330 מ"ל, ולבקבוקים, פטמות וטבעות הברגה מסדרת Classic+ של Philips Avent. שסתום AirFree™ אינו מתאים לפטמות המאפשרות זרימה משנתה (I/II/III) ולבקבוקים מסדרת Natural.

הערה: בעת שימוש בבקבוק של 330 מ"ל, שסתום AirFree™ ידאג שהפטמה תמיד תהיה מלאה בחלב, אך ייתכן שתראו פחות בעוות אוויר.

ניתן להשתמש בבקבוקים Anti-colic ובקבוקי Classic+ של Philips Avent גם ללא שסתום AirFree™.

### לפני השימוש הראשון וכל שימוש

יש לפרק את כל החלקים, לנקות אותם ביסודיות במים וסבון ולשטוף אותם היטב. יש לחטא את החלקים במים רותחים במשך 5 דקות, או להשתמש בסטריליזטור של Philips. המטרה היא לשמור על היגיינה. כשמבצעים חיטוי במים רותחים, יש להקפיד שיהיו בסיר מספיק מים כך שהבקבוק ויתר הרכיבים לא ייגעו בדפנות הסיר. זמן קצר לפני המוצר בדפנות הסיר עלול לגרום לעיזות, מגע או פגם בלתי הופך של Philips אינה אחראית לו. יש להקפיד לרוחץ את הידיים ביסודיות ולנקות היטב כל משטח שיבוא במגע עם החלקים שעבר חיטוי. יש להניח את כל חלקי הבקבוק על מגבת נקייה או משטח יבוש נקי כדי לאפשר להם להתייבש באוויר. ריכוזי יתר של חומרי ניקוי עלולים לגרום להיסדקות מצטברת של הפלסטיק. במקרה כזה, יש להחליף מיד את החלק הסדוק. מוצר זה בטוח לשימוש במדיח כלים - צבעי מאכל עשויים לשנות את צבעם של רכיבי המוצר. יש לנקות ולחטא את כל החלקים לפני השימוש הראשון ולפני כל שימוש. שמטמי היגיינה, מומלץ להחליף פטמות לאחר 3 חודשי שימוש.

### הרכבה

בעת הרכבת הבקבוק, יש להקפיד להניח את המכסה על הבקבוק בצורה אנכית, כך שהפטמה תהיה במנח ישר (פרטים נוספים בתמונה). קל יותר להרכיב את הפטמה אם מנענעים אותה קלות כלפי מעלה במקום למשוך אותה למעלה בקו ישר.

### תחזוקת הפטמות ושסתום AirFree™

אין לחשוף פטמות ו/או את שסתום AirFree™ לאור שמש ישיר או לחום, או להשאירם טבולים בחומר החיטוי מעבר לזמן המומלץ, משום שהדבר עלול להחליש את רכיבי המוצר. יש לשמור את הרכיבים במכל יבש ומינסה.

- יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מבוגר בכל עת.  
- לעולם אין להשתמש בפטמות האכלה בתור אמצעי הרגעה, זאת כדי למנוע סכנת חנק.  
- מציצה רציפה וממושכת של נולדים תגרום לריקבון השיניים.  
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המזון לפני ההאכלה.

- השימוש במכשיר מיקרו לחימום מזון או משקאות של תינוקות אינו מומלץ. מכשירי מיקרו עלולים לשנות את האיכות של מזון או משקאות ולהרוס חומרים מזינים רבי ערך ועלולים ליצור טמפרטורות נקודתיות גבוהות. לכן, יש לנקוט משנה זהירות בזמן חימום מזון במכשיר מיקרו.

- בזמן חימום נזל או מזון במכשיר המיקרו יש להציב בו רק את המכל ללא טבעת מתברגת, אביזר AirFree™ פטמה וכיסוי. יש לערבב תמיד מזון מחומם כדי להבטיח פיזור אחיד של החום ולבדוק את הטמפרטורה לפני השימוש.

- יש לשמור על כל הרכיבים שאינם בשימוש הרחק מהישג ידם של ילדים.

- אין לאפשר לילדים לשחק עם חלקים קטנים, או להסתובב/לרוץ בשעת השימוש בבקבוקים או בספלי שתייה.

- אין להניח את המוצר בתור מחומם.

- להוציא חלב ומים, לא מומלץ להשתמש במשקאות דוגמת מיץ פירות ומשקאות ממותקים. במקרה של שימוש במשקאות כאלה יש לדלל אותם ולהשתמש בהם לפרקי זמן מוגבלים בלבד, ולא לשתיה רציפה. ניתן לאחסן במקרה חלב אם עודף בבקבוקי Philips Avent/מילכים שמעבר חיטוי במשך עד 48 שעות (לא במדפים שעל דלת המקרר) או עד 3 חודשים במקפיא. לעולם אין להקפיא מחדש חלב אם שהופשר או להוסיף חלב אם טרי לחלב שהוקפא.

- יש לשפוך תמיד חלב אם שנותר בתום ההאכלה. אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או אנטי-בקטריאליים. אין להניח את הרכיבים ישירות על משטחים שנוקו באמצעות חומרים אנטי-בקטריאליים. מאפייני חומר פלסטי עלולים להיות מושפעים מחיטוי ומטמפרטורות גבוהות. עלולה להיות לכך השפעה על ההתאמה של הכיסוי.

- יש לבדוק את פטמת ההאכלה לפני כל שימוש ולמשוך אותה לכל הכיוונים. יש להשליך כל חלק המראה סימנים ראשוניים של זקק או פגם.

- אין לשנות בדרך כלשהי את המוצר או חלקיו.

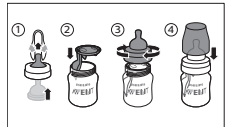
- התוצאה עלולה לגרום לפונקציונליות לא בטוחה של המוצר.

### שסתום AirFree™

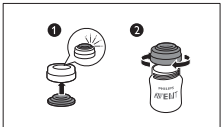
: שסתום AirFree™ דואג שתמיד יהיה חלב בפטמה

במהלך ההאכלה, גם אם הבקבוק מוחזק בצורה אופקית. כך ניתן להאכיל את התינוק במנח זקוף. למעורר התופעה של בליעת אוויר. זה עוזר למנוע בעיות האכלה נפוצות, כולל גזים וריפולוקס.

EN: Philips Avent anti-colic baby bottle  
 ES: Biberón anticólico de Philips Avent  
 FR: Biberon d'allaitement Philips Avent anticolique  
 IT: Biberon anti-colica Philips Avent  
 PT: Biberão anticólicas Philips Avent  
 EL: Μπιμπιερό Αντι-κολικός Philips Avent  
 HE: לתינוקות בקובק אנטי-קולי של



EN: Philips Avent Milk Storage container  
 ES: Tarritos para leche materna de Philips Avent  
 FR: Biberon de conservation de lait maternel Philips Avent  
 IT: Recipiente del latte Philips Avent  
 PT: Recipiente de armazenamento de leite Philips Avent  
 EL: Δοχείο αποθήκευσης γάλακτος Philips Avent  
 HE: מאחסן חלב מנלי Philips Avent



EN: Philips Avent trainer cup  
 ES: Biberón de entrenamiento de Philips Avent  
 FR: Gobelet d'apprentissage Philips Avent  
 IT: Bicchiere evolutivo Philips Avent  
 PT: Copo de aprendizagem Philips Avent  
 EL: Εκπαιδευτικό κύπελλο Philips Avent  
 HE: עם קישית כוס סגורה של



EN: Philips Avent breast pump  
 ES: Extractor de leche de Philips Avent  
 FR: Tire-lait de Philips Avent  
 IT: Tiralatte Philips Avent  
 PT: Bomba tira leite Philips Avent  
 EL: Θήλαστρο Philips Avent  
 HE: משאבת חלב של

